

Hebeanlagen / Ejector Units



produziert in Deutschland
made in Germany

- **Wasser** / *Sanitary Installations*
- **Abwasser** / *Water*
- **Haustechnik** / *Sewage*
- **Industrie** / *Industry*

**MIT UNSEREN
NEUEN ARTIKEL-
NUMMERN**
*with our new
item numbers*



Wasser bewegen.
move water.

SCHMUTZWASSER-HEBEANLAGEN / BASEMENT WASTE WATER EJECTOR UNITS

Entsorgungsbetriebe
Waste Disposal Companies

Backup Level
Rückstauenebene

Fettabscheider aus PE
– auch für Erdbau –
Grease Separators from PE
– even for surface installation –
NG 1-10

Abwasser- und Fäkalienhebeanlage/
Sewage Ejection Units
Kompaktboy
Miniboy
Miniboy-Doppel
Boy
Boy-Doppel
Motorleistung 1,5–3,0 KW

Abwasser- und Fäkalienhebeanlage – mit Schneideinrichtung –
Sewage Ejection Units – with cutting device –
Kompaktboy SEN
Miniboy SEN
Miniboy-Doppel SEN
Motorleistung 1,5–4,0 KW

Abwasser- und Fäkalienhebeanlage
Sewage Ejection Units
W80
W80-Doppel
WUZ100
WUZ100-Doppel
Motorleistung 1,5–7,5 KW

Schmutzwasser-Hebeanlage – Unterflur –
Waste water-pumping system – Underfloor –
UFB200
Motorleistung 350–650 W

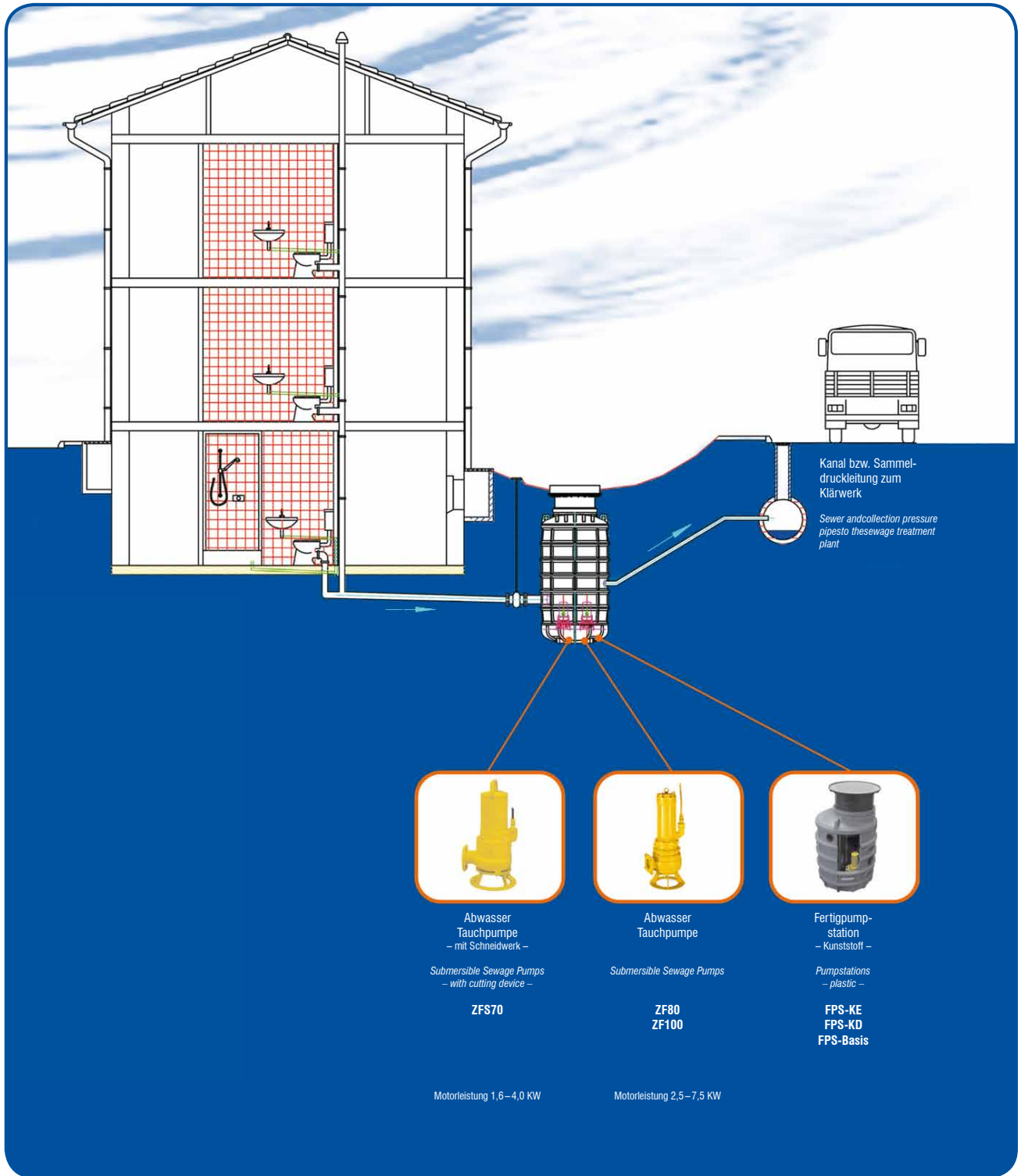
Fäkalien-Hebeanlage – zur begrenzten Verwendung –
Faeces Ejection Units – for limited use –
Microboy
Motorleistung 800 W

Schmutzwasser-Hebeanlage – Überflur –
Waste water-pumping system – above ground –
SWH100
SWH500
Motorleistung 350–650 W

ANLAGE UND VERWENDUNG / UNIT AND APPLICATIONS

	Kondensat <i>Condensate</i>	Bade- wanne <i>Bathtub</i>	Dusche <i>Shower</i>	WC <i>Toilet</i>	Bidet <i>Bidet</i>	Urinal <i>Urinal</i>	Wasch- tisch <i>Washbasin</i>	Spüle <i>Kitchen sink</i>	Wasch- maschine <i>Washing machine</i>
ZKH 05	X								
SWH 100			X				X	X	X
SWH 500		X	X				X	X	X
UFB			X				X	X	X
Microboy			X	X	X	X	X		
Miniboy/Kompaktboy	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Miniboy SEN/Kompaktboy SEN	X	X	X	X	X	X	X	X	X

SCHMUTZWASSER-HEBEANLAGEN / BASEMENT WASTE WATER EJECTOR UNITS



	Kondensat <i>Condensate</i>	Bade- wanne <i>Bathtub</i>	Dusche <i>Shower</i>	WC <i>Toilet</i>	Bidet <i>Bidet</i>	Urinal <i>Urinal</i>	Wash- tisch <i>Washbasin</i>	Spüle <i>Kitchen sink</i>	Wasch- maschine <i>Washing machine</i>
Miniboy SEN	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Boy	X	X	X	X	X	X	X	X	X
W 80	X	X	X	X	X	X	X	X	X
WUZ 100	X	X	X	X	X	X	X	X	X
FPS-K	X	X	X	X	X	X	X	X	X
FPS-Basis	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Schmutzwasserhebeanlage SWH 100 (Überflurbox)

Basement Waste Water Ejector Units SWH 100 (above ground box)



- wartungsfreundlich
Easy to maintain
- maximale Sicherheit durch akustische Alarmmeldung und optionalen Waschmaschinenstop
Maximum security with audible alarm and optional washing machine stop
- schnelle, einfache Installation
Fast and easy installation

AUSFÜHRUNG:

- Sammelbehälter aus PP mit ca. 10 l Nutzinhalt
- im Behälterdeckel integriertes Schaltgerät mit akustischer Alarmmeldung bei unzulässig hohem Wasserstand
- potentialfreier Kontakt für externen Alarm oder Waschmaschinenstopp
- vorbereiteter, beidseitig nutzbarer Duschzulauf DN 50
- Druckabgang 1¼" mit integrierter Rückschlagklappe
- Behälterentlüftung durch Aktivkohlefilter oder Festinstallation Gebäudeentlüftung über Dach

ABMESSUNGEN:

- B x H x T: 39 x 30 x 23 cm

EINSATZGEBIETE:

- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene
- Förderung von häuslichem Schmutzwasser **ohne Fäkalien** aus Waschmaschine, Dusche, Waschtisch etc.

LIEFERUMFANG:

- steckerfertig montierte Hebeanlage mit 1,5 m Anschlusskabel mit Schuko-Stecker
- Schiebestück DN 40 für den Zulaufanschluss Waschtisch
- Schlauchanschluss für Waschmaschine

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. <i>Item-No.</i>	P ₁ [W]	P ₂ [W]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Korngröße <i>Solid size</i> [mm]	Gewicht <i>Weight</i> [kg]
SWH 100	11463	300	130	230	1,3	2800	8,0	6	10	5,0
SWH 170	11468	850	430	230	3,7	2800	11,5	10	10	6,0
SWH 190	11471	850	430	230	3,7	2800	14,0	11	10	7,0

FEATURES:

- Container in PP with ca. 10 l usable content integrated switch device within sealed tank cover plate with acoustic high level alarm
- Potential free contact for external alarm or washing machine stop
- The pre-prepared shower inlet, situated 80 mm off the floor, and the separately delivered feeding connection piece can therefore be easily installed without drilling into the tank itself
- Discharge 1¼" with integrated non-return valve
- Tank ventilation by active carbon filter

DIMENSIONS:

- B x H x D: 39 x 30 x 23 cm

APPLICATIONS:

- For above floor installation in frost free rooms below the back water level
- Conveying of domestic waste water **free of raw sewage** from washing machines, showers, other washing devices etc.

DELIVERY CONTENTS:

- Complete, ready to be plugged in, 1,5 m connection cable with plug
- Slide piece DN 40 for the feed inlet
- Connection for washing machine

Fäkalienhebeanlage mit Schneidwerkpumpe Microboy

Sewage lift station with macerator pump Microboy



- Langlebigkeit durch getrennt vom Fördermedium aufgestellte Motoreinheit
Unique design gives long operating time
- variabler Anschluss durch 4 seitliche Zuläufe
Multiple connection by 4 lateral feed streams
- integriertes Alarmsignal bei Störung
An integrated alarm signal is supplied with integrated signal

AUSFÜHRUNG:

- Sammelbehälter aus Polyethylen zum Direktanschluss an EURO-Toilette
- 4 seitliche Zuläufe DN 40 zum Anschluss von Waschtisch, Dusche oder Bidet
- Behälterentlüftung über Aktivkohlefilter möglich
- eingebaute Wirbelrad-Pumpe mit Schneidwerk aus Edelstahl
- Druckabgang 1¼" IG mit integrierter Rückschlagklappe, wahlweise links oder rechts
- Alarmsignal bei Störung
- Notentsorgung bzw. Problembeseitigung ist über leicht zugängliche, durchgehende Motorwelle mit Schlitz möglich

ABMESSUNGEN:

- B x H x T: 46 x 30 x 26 cm

EINSATZGEBIETE:

- Einzel-WC-Hebeanlage zur begrenzten Verwendung im privaten Bereich nach prEN 1825-3 unterhalb der Rückstauenebene, z. B. im Kellerbereich oder bei der Altbausanierung. Die Entwässerungsgegenstände müssen sich im selben Raum befinden.
- Dem Benutzerkreis muss ein weiteres WC oberhalb der Rückstauenebene zur Verfügung stehen. Zusätzlicher Anschluss von höchstens einem Waschbecken, einer Dusche und einem Bidet ist möglich. Andere Entwässerungsgegenstände dürfen nicht angeschlossen werden.

LIEFERUMFANG:

- steckerfertig montiert
- 1,5 m Anschlusskabel mit Schuko-Stecker

FEATURES:

- Polyethylene container for direct connection to euro-toilets
- 4 DN 40 inlets on the side for connection of a washbasin, shower or bidet
- Air is vented from the container through an active carbon filter
- Fitted with a vortex pump with a stainless steel cutting device
- Discharge 1¼" ig with integrated non-return valve, either right or left
- Alarm signal given when a malfunction occurs
- Emergency removal or disposal problem is possible via accessible, continuous motor shaft with slot

DIMENSIONS:

- B x H x D: 46 x 30 x 26 cm

APPLICATIONS:

- Single-toilet ejection unit for restricted use according to prEN 1825-3 below the backwash level e.g. In cellars or for the refurbishment of old buildings
- The objects to be drained must be situated in the same room. This unit should only be installed on a system where a second toilet above the backwash level exists. It is only possible to connect one wash basin, shower and bidet, further objects should not be connected.

DELIVERY CONTENTS:

- Complete, ready to be plugged in
- 1,5 m power cable with 3 pin plug

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. <i>Item-No.</i>	P ₁ [W]	P ₂ [W]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht <i>Weight</i> [kg]
MICROBOY	10525	600	350	230	2,5	2800	7,5	11,8	11

Abwasserhebeanlage – Kompaktboy

Sewage lift station – Kompaktboy



Im Lieferumfang enthalten / included in delivery



AUSFÜHRUNG:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 55 l Inhalt (19 l – 45 l Schaltvolumen, je nach Zulauftiefe)
- Einzelanlage mit aufgebauter Wirbelradpumpe, mit Dreh- oder Wechselstrommotor
- Abdichtung durch Gleitringdichtung und Wellendichtring mit zwischenliegender Ölcammer
- Druckabgang DN 100 mit integrierter Rückschlagklappe
- Übergangsstück DN 80 als Option lieferbar
- Zuläufe für HT-Rohr 3 x DN 100, 3 x DN 50 und 1 x DN 50/100
- zusätzliche Anschlüsse 1½" für Handmembranpumpe
- Entlüftung DN 70 (Ø 75)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS1-LCD, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- 3,5 m Anschlusskabel zum Motor

EINSATZGEBIETE:

- Förderung von häuslichem Abwasser aus einer Kellerwohnung oder einem Einfamilienhaus
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene

LIEFERUMFANG:

- Mit integrierter Rückschlagklappe DN 100, flexibler Verbindung mit Spannschellen für Druck- und Entlüftungsleitung, Flanschstück DN 100 für Druckleitung sowie Steuerung ZPS1

- kompakte Abmessungen,
Compact dimensions
- erforderlicher Durchmesser der Einbringöffnung 590 mm
590 mm diameter chamber cover
- pneumatische Komfortsteuerung
Auto-pneumatic control
- anschlussfertig vormontiert
Pre-assembled

FEATURES:

- Polyethylene container with 55 l effective capacity (19 l – 45 l switching capacity, depending on the inflowing deep)
- Simplex unit fitted with a three phase or single phase vortex pump
- Sealed with a mechanical seal and shaft seal with intermediate oil chamber
- Pressurized discharge DN 100 with integrate non-return valve
- Adapter DN 80 available as option
- Inlet for pp-pipe 3 x DN 100, 3 x DN 50, 1 x DN 50/100
- Additional connections 1½" for manual diaphragm pump
- Air vent DN 70 (Ø 75)
- Pneumatic level control with lcd-display, potential free terminal for fault and alarm signals
- 3,5 m power cable from motor

APPLICATIONS:

- Removal of domestic sewage out of single- or multi family houses
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level

DELIVERY CONTENTS:

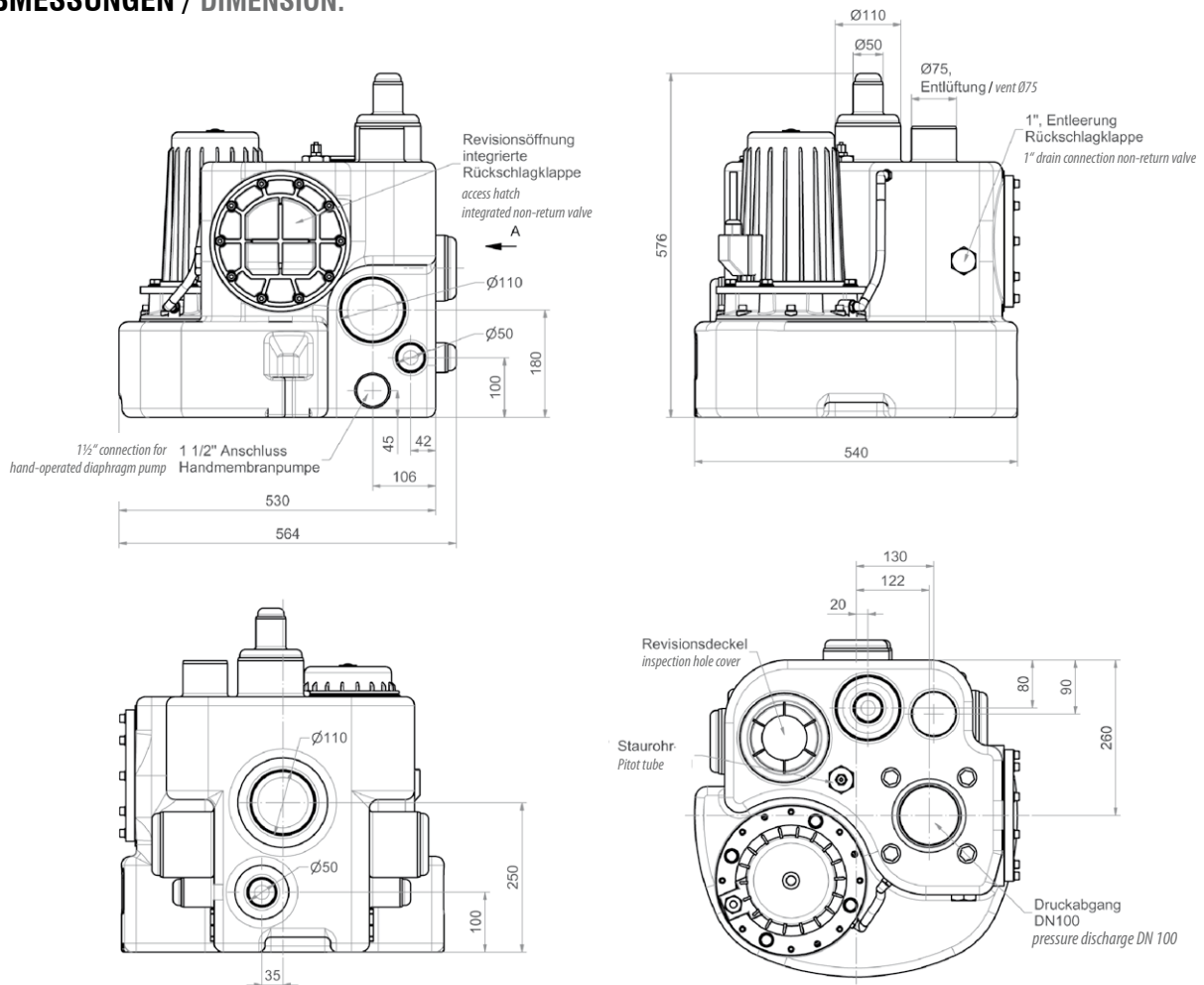
- With integrate non-return valve DN 100, flexible connection with fasteners for discharge pipe and air vent, and DN 100 flanged discharge pipe and a control unit zps1

ABWASSER-HEBEANLAGEN / SEWAGE EJECTION UNIT

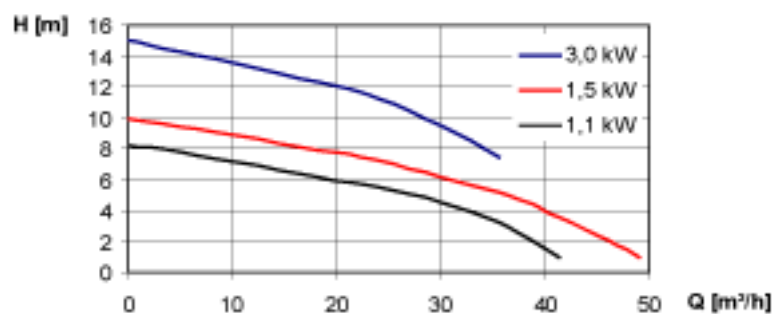
TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. Item-No.	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht Weight [kg]
Kompaktboy 1,1 W	10428	1,7	1,1	230	7,6	1400	41	8,1	32,5
Kompaktboy 1,1 D	10440	1,4	1,1	400	2,9	1400	41	8,1	32,5
Kompaktboy 1,5 D	10461	1,8	1,5	400	3,3	1400	49	9,9	34,5
Kompaktboy 3,0 D - 2P	10466	3,8	3,0	400	6,2	2800	35	15	36,0

ABMESSUNGEN / DIMENSION:



KENNLINIE / CURVE:



Abwasserhebeanlage – Miniboy

Sewage lift station – Miniboy



Im Lieferumfang enthalten / included in delivery



AUSFÜHRUNG EINZELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 55 l Inhalt (35 l Schaltvolumen)
- Einzelanlage mit aufgebauter Wirbelradpumpe, mit Dreh- oder Wechselstrommotor
- Abdichtung durch Gleitringdichtung und Wellendichtung mit zwischenliegender Ölkammer
- Druckabgang wahlweise DN 80 oder DN 100
- 2 Zuläufe für HT-Rohr DN 100
- zusätzliche Anschlüsse 1½" für Handmembranpumpe
- Entlüftung DN 70 (Ø 75)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS1-LCD, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- 3,5 m Anschlusskabel zum Motor

AUSFÜHRUNG DOPPELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 150 l Inhalt (75 l Schaltvolumen)
- Doppelanlage mit aufgebauten Drehstrom-Wirbelradpumpen
- 4 Zuläufe für HT-Rohr
- Druckabgang 2 x DN 100
- pneumatische Niveausteuerng ZPS2-LCD, automatisch wechselnder Betrieb, Spitzenlastfunktion und Störumschaltung, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- weitere Daten wie Einzelanlage

- sehr robust durch 80 mm freien Durchgang
Very robust by 80 mm free passage
- pneumatische Komfortsteuerung
Auto-pneumatic control
- anschlussfertig vormontiert
Pre-assembled

SIMPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 55 l effective capacity (35 l switching capacity)
- Simplex unit fitted with a three phase or single phase vortex pump
- Sealed with a mechanical seal and shaft seal with intermediate oil chamber
- Discharge either DN 80 or DN 100
- 2 inlet for PP pipe DN 100
- Additional connections 1½" for manual diaphragm pump
- Air vent DN 70 (Ø 75)
- Pneumatic level control with lcd-display, potential free terminal for fault and alarm signals
- 3,5 m power cable from motor

DUPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 150 l effective capacity (75 l switching capacity)
- Fitted with 2 vortex pumps
- 4 Inlet for pp-pipe DN 100
- 2 Dn 100 pressurized discharges
- Pneumatic level control with lcd display, automatic change over function, automatic control of second pump during peak load or malfunction, potential free contact for fault and alarm signals
- More see simplex unit

ABWASSER-HEBEANLAGEN / SEWAGE EJECTION UNIT

EINSATZGEBIETE:

- Förderung von häuslichem Abwasser aus einer Kellerwohnung oder einem Einfamilienhaus
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene
- Einrichtungen in denen die Abwasserentsorgung nicht unterbrochen werden darf (nur Doppelanlage)

APPLICATIONS:

- Removal of domestic sewage out of single- or multi family houses
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level
- In public institutions, where the disposal of sewage is not allowed to be interrupted (only duplex unit)

LIEFERUMFANG:

- Einzelanlage mit Rückschlagklappe DN 80 oder DN 100, flexibler Verbindung mit Spannschellen für Druck- und Entlüftungsleitung, Flanschstück DN 80 oder DN 100 für Druckleitung sowie Steuerung
- Doppelanlage mit 2 St. Rückschlagklappen DN 100, Hosenrohr DN 100/100/100, flexibler Verbindung mit Spannschellen für Entlüftungsleitung, Flanschstück DN 100 für Druckleitung sowie Steuerung

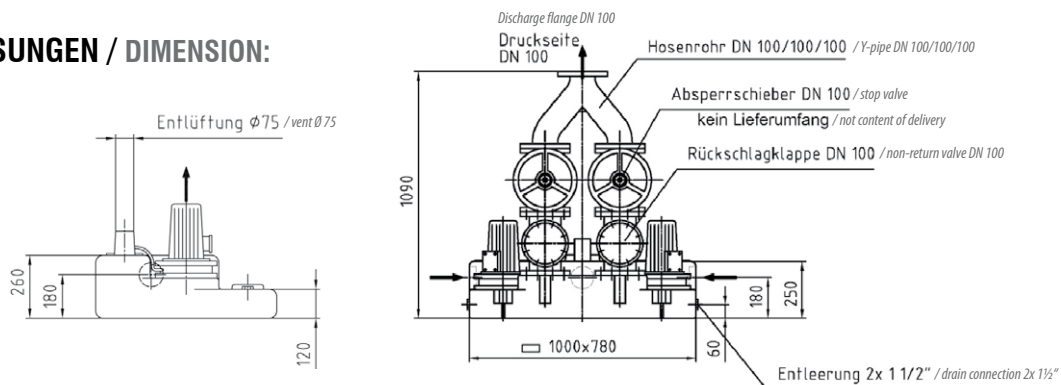
DELIVERY CONTENTS:

- Simplex unit with non-return valve DN 80 or DN 100, flexible connection with fasteners for discharge pipe and air vent, and DN 80 or DN 100 flanged discharge pipe and a control unit
- Duplex unit with 2 DN 100 non-return valves, y-pipe DN 100/100/100, flexible connection with fasteners for discharge pipe and air vent, a DN 100 flanged discharge pipe and a control unit

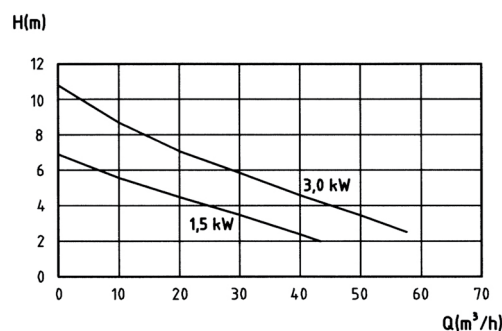
TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. Item-No.	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht Weight [kg]
Miniboy 1,5 W	10494	2,0	1,5	230	9,3	1400	40	7,0	40
Miniboy 1,5 D	10481	1,9	1,5	400	3,3	1400	40	7,0	40
Miniboy 3,0 D	10477	4,0	3,0	400	6,9	1400	60	11,0	50
Miniboy Doppel 1,5 D	10516	1,9	1,5	400	3,3	1400	40	7,0	70
Miniboy Doppel 3,0 D	10519	4,0	3,0	400	6,9	1400	60	11,0	90

ABMESSUNGEN / DIMENSION:



KENNLINIE / CURVE:



Abwasserhebeanlage – Boy

Sewage lift station – Boy



Im Lieferumfang enthalten / included in delivery



AUSFÜHRUNG EINZELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 140 l Inhalt (70 l Schaltvolumen)
- Einzelanlage mit aufgebauter Wirbelradpumpe, mit Drehstrommotor
- Abdichtung durch Gleitringdichtung und Wellendichtung mit zwischenliegender Ölkammer
- Druckabgang wahlweise DN 80 oder DN 100
- 2 Zuläufe für HT-Rohr DN 100
- zusätzliche Anschlüsse 1½" für Handmembranpumpe
- Entlüftung DN 70 (Ø 75)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS1-LCD, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- 3,5 m Anschlusskabel zum Motor

AUSFÜHRUNG DOPPELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 200 l Inhalt (100 l Schaltvolumen)
- Doppelanlage mit aufgebauten Drehstrom-Wirbelradpumpen
- Druckabgang 2 x DN 100
- 2 seitliche Zuläufe für HT-Rohr DN 100, ein Zulauf wahlweise DN 100 (HT) oder DN 150 (Flanschanschluss)
- Entlüftung DN 100 (Ø 110)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS2-LCD, automatisch wechselnder Betrieb, Spitzenlastfunktion und Störumschaltung, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- weitere Daten wie Einzelanlage



- sehr robust durch 80 mm freien Durchgang
Very robust with 80 mm free passage
- geringere Schalzhäufigkeit durch großes Behältervolumen
Lower switching frequencies due to large container volume
- pneumatische Komfortsteuerung
Auto-pneumatic control
- anschlussfertig vormontiert
Pre-assembled

SIMPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 140 l effective capacity (70 l switching capacity)
- Simplex unit fitted with a vortex pump
- Sealed with a mechanical seal and shaft seal with intermediate oil chamber
- Discharge either DN 80 or DN 100
- 2 inlet for PP pipe DN 100
- Additional connections 1½" for manual diaphragm pump
- Air vent DN 70 (Ø 75)
- Pneumatic level control with lcd-display, potential free contact for fault and alarm signals
- 3,5 m power cable from motor

DUPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 200 l effective capacity (100 l switching capacity)
- Fitted with 2 vortex pumps
- 2 DN 100 pressurized discharges
- 2 lateral DN 100 inlets for PP pipe, another inlet for either a DN 100 (pp pipe) or a DN 150 (flange connection)
- Air vent DN 100 (Ø 110)
- Pneumatic level control with lcd display, automatic change over function, automatic control of second pump during peak load or malfunction, potential free contact for fault and alarm signals
- More see simplex unit

EINSATZGEBIETE EINZELANLAGE:

- Entsorgung von häuslichem Abwasser aus Ein- oder Zweifamilienhäusern, kleinen gewerblichen Betrieben u. ä.
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene

EINSATZGEBIETE DOPPELANLAGE:

- Entsorgung von häuslichem Abwasser aus Mehrfamilienhäusern, gewerblichen Einrichtungen
- Einrichtungen, in denen die Abwasserentsorgung nicht unterbrochen werden darf
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene

LIEFERUMFANG:

- Einzelanlage mit Rückschlagklappe DN 80 oder DN 100, flexibler Verbindung mit Spannschellen für Druck- und Entlüftungsleitung, Flanschstück DN 80 oder DN 100 für Druckleitung sowie Steuerung
- Doppelanlage mit 2 St. Rückschlagklappen DN 100, Hosrohr DN 100/100/100, flexibler Verbindung mit Spannschellen für Entlüftungsleitung, Flanschstück DN 100 für Druckleitung sowie Steuerung

APPLICATIONS SIMPLEX UNIT FEATURES:

- Disposal of domestic sewage of single- or multi family houses, small businesses etc.
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level

APPLICATIONS DUPLEX UNIT FEATURES:

- Disposal of domestic sewage of apartment blocks, large businesses etc.
- Institutions, where disposal of sewage is not allowed to be interrupted
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level

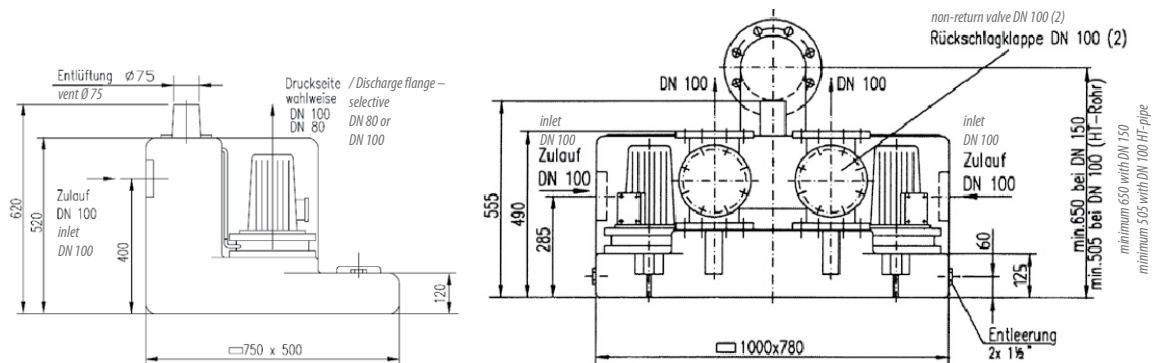
LIEFERUMFANG / DELIVERY CONTENTS:

- Simplex unit with non-return valve DN 80 or DN 100, flexible connection with fasteners for discharge pipe and air vent, a DN 80 or DN 100 flanged discharge pipe and a control unit
- Duplex unit with 2 DN 100 non-return valves, y-pipe DN 100/100/100, flexible connection with fasteners for discharge pipe and air vent, a DN 100 flanged discharge pipe and a control unit

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. Item-No.	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht Weight [kg]
Boy 1,5 D	10527	1,9	1,5	400	3,3	1400	40	7,0	65
Boy 3,0 D	10531	4,0	3,0	400	6,9	1400	60	11,0	75
Boy Doppel 1,5 D	10534	1,9	1,5	400	3,3	1400	40	7,0	90
Boy Doppel 3,0 D	10535	4,0	3,0	400	6,9	1400	60	11,0	110

ABMESSUNGEN / DIMENSION:



KENNLINIE SIEHE SEITE 13 / CURVE SEE PAGE 13

Abwasserhebeanlage mit Schneidwerkpumpe – Kompaktboy SEN

Sewage pump with cutting device – Kompaktboy SEN



Im Lieferumfang enthalten / included in delivery



- für lange Druckleitungen (DN 50)
For long pressure lines
- für Druckentwässerung geeignet
Suitable for pressure dewatering
- pneumatische Komfortsteuerung
Auto-pneumatic control
- anschlussfertig vormontiert
Pre-assembled
- kompakte Abmessungen
Compact dimensions

AUSFÜHRUNG:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 55 l Inhalt (26 l – 45 l Schaltvolumen, je nach Zulauftiefe)
- Hebeanlage mit aufgebauter Schneidradpumpe, mit Dreh- oder Wechselstrommotor
- Abdichtung durch 2 Gleitringdichtungen mit zwischenliegender Ölkammer
- Druckabgang 2" AG
- Zulauf für HT-Rohr 1 x DN 100 und 1 x DN 50/100
- zusätzliche Anschlüsse 1½" für Handmembranpumpe
- Entlüftung DN 70 (Ø 75)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS1-LCD, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- 3,5 m Anschlusskabel zum Motor

EINSATZGEBIETE:

- Entsorgung von Abwasser aus Ein- und Mehrfamilienhäusern bei größeren Förderhöhen oder langen Druckleitungen
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene
- Einbringung in Schächte mit einer Schachtabdeckung > Ø 590 mm möglich

LIEFERUMFANG:

- anschlussfertig mit Steuerung, flexibler Anschluss für Lüftungsleitung und Pumpenanschlussbogen DN 50, 90°, Rückschlagklappe 2"

FEATURES:

- Polyethylene container with 55 l effective capacity (26 l – 45 l switching capacity, depending on the inflowing deep)
- Sewage ejection unit is fitted with a three-phase or single phase grinder pump
- Sealed with tandem mechanical seal with an intermediate oil chamber
- Pressurized discharge 2" AG
- Inlets for PP pipe 1 x DN 100 and 1 x DN 50/100
- Additional connection 1½" for a manual diaphragm pump
- Air vent DN 70 (Ø 75)
- Pneumatic level control with lcd display, potential free contact for fault and alarm signals
- 3,5 m power cable to motor

APPLICATIONS:

- Disposal of sewage from single houses and apartment blocks with bigger heads or long discharge pipes
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level
- Built into wells of a manhole cover possible for > Ø 590 mm

DELIVERY CONTENTS:

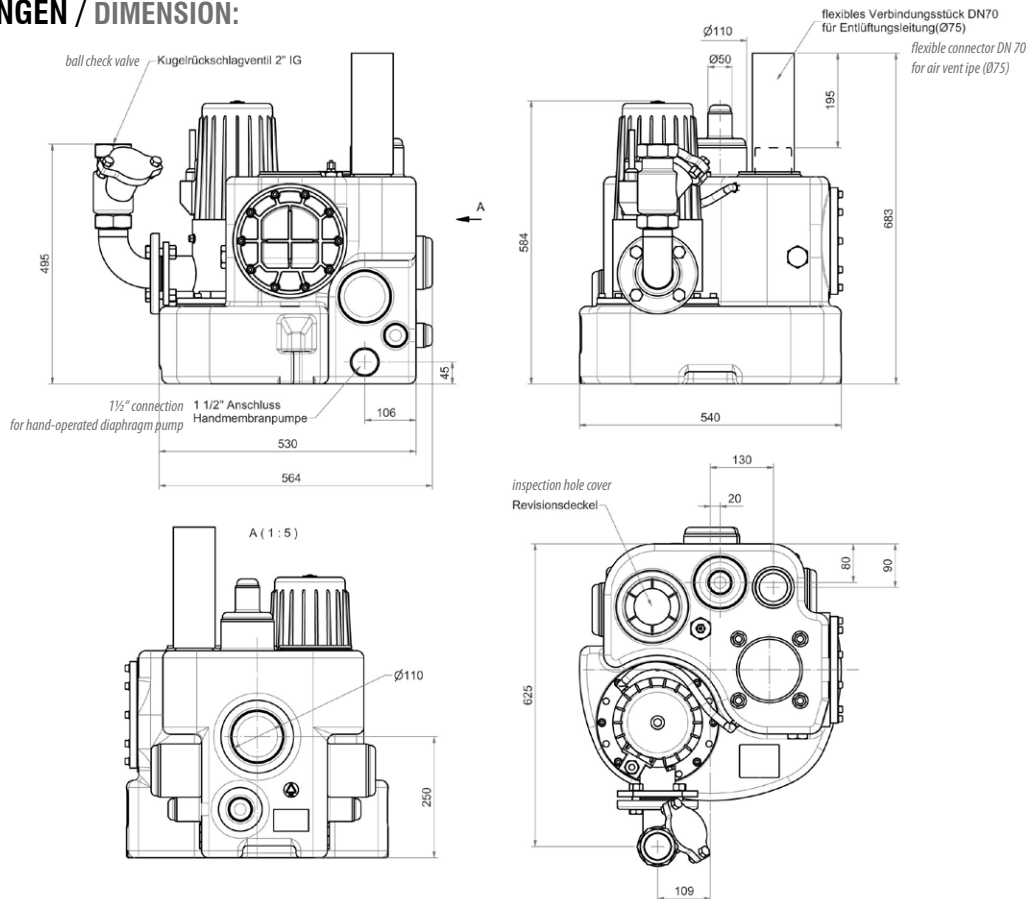
- Container and control unit ready for connection, flexible pipe for air vent and DN 50, 90° bend, non-return valve 2" as well

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

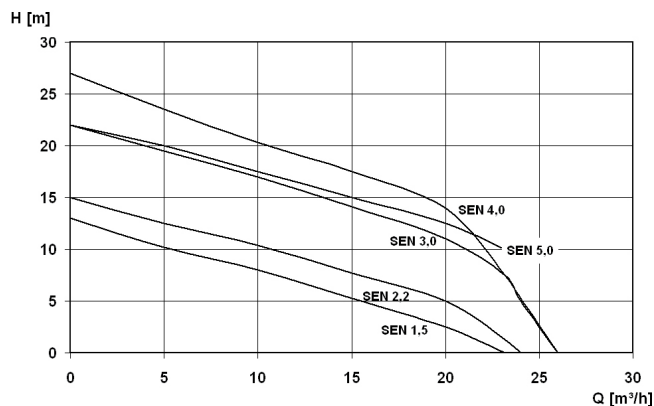
Typ	Art.-Nr. Item-No.	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht Weight [kg]
Kompaktboy SEN 1,5 W	10604	3,1	2,2	230	13,7	2800	22	13	48
Kompaktboy SEN 1,5 D	10612	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	13	48
Kompaktboy SEN 2,2 D	10613	2,7	2,2	400	4,6	2800	24	15	48
Kompaktboy SEN 3,0 D	10614	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	22	53
Kompaktboy SEN 4,0 D	10615	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	27	53
Kompaktboy SEN 5,0 D	10616	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	22	49

Weitere Abwasserhebeanlage auf Anfrage (W 80 und WUZ 100 bzw. Sonderanlagen)
 More sewage units on request (W 80 and WUZ 100 or special sewage units)

ABMESSUNGEN / DIMENSION:



KENNLINIE / CURVE:



Abwasserhebeanlage mit Schneidwerkpumpe – Miniboy SEN

Sewage Ejection Unit with cutting device – Miniboy SEN



Im Lieferumfang enthalten / included in delivery



AUSFÜHRUNG EINZELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 140 l Inhalt (70 l Schaltvolumen)
- Einzelanlage mit aufgebauter Schneidradpumpe, mit Dreh- oder Wechselstrommotor
- Abdichtung durch Gleitringdichtung und Wellendichtring mit zwischenliegender Ölkammer
- Druckabgang DN 50
- 2 Zuläufe für HT-Rohr DN 100
- zusätzliche Anschlüsse 1½" für Handmembranpumpe
- Entlüftung DN 70 (Ø 75)
- pneumatische Niveausteuerng ZPS1-LCD, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- 3,5 m Anschlusskabel zum Motor

AUSFÜHRUNG DOPPELANLAGE:

- Sammelbehälter aus Polyethylen mit 200 l Inhalt (100 l Schaltvolumen)
- Doppelanlage mit aufgebauten Schneidradpumpen mit Drehstrommotor
- Druckabgang 2 x DN 50 / Entlüftung DN 100
- 2 seitliche Zuläufe für HT-Rohr DN 100, ein Zulauf wahlweise DN 100 (HT) oder DN 150 (Flanschanschluss)
- pneumatische Niveausteuerng PS2-LCD, automatisch wechselnder Betrieb, Spitzenlastfunktion und Störumschaltung, potentialfreier Abgang für Sammelstörmeldung und akustischen Alarm
- weitere Daten wie Einzelanlage

- für lange Druckleitungen (DN 50)
For long pressure pipes
- für Druckentwässerung geeignet
Suitable for pressure dewatering
- pneumatische Komfortsteuerung
Auto-pneumatic control
- anschlussfertig vormontiert
Pre-assembled

SIMPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 140 l effective capacity (70 l switching capacity)
- Simplex unit is fitted with a three-phase or single phase grinder pump
- Sealed with tandem mechanical seal with an intermediate oil chamber
- Pressurized discharge either DN 50 or 2" ag
- 2 Inlets for DN 100 PP pipe
- Additional connection 1½" for a manual diaphragm pump
- Air vent DN 70 (Ø 75)
- Pneumatic level control with lcd display, potential free contact for fault and alarm signals
- 3,5 m power cable to motor

DUPLEX UNIT FEATURES:

- Polyethylene container with 200 l effective capacity (100 l switching capacity)
- Fitted with 2 three phase grinder pumps
- 2 DN 50 pressurized discharges / Air vent DN 100
- 2 lateral inlets for DN 100 PP pipe, another inlet for either a DN 100 (PP pipe) or DN 150 (flange connection)
- Pneumatic level control with LCD display, automatic change over function; automatic control of second pump during peak load or malfunction; potential free contact for fault and alarm signals
- More information, see Simplex Unit

ABWASSER-HEBEANLAGEN / SEWAGE EJECTION UNIT

EINSATZGEBIETE:

- Entsorgung von Abwasser aus Ein- und Mehrfamilienhäusern bei größeren Förderhöhen oder langen Druckleitungen
- zur Überflurinstallation in frostgeschützten Räumen unterhalb der Rückstauenebene

LIEFERUMFANG:

- anschlussfertig mit Steuerung, flexibler Anschluss für Lüftungsleitung und Pumpenanschlussbogen DN 50, 90°, Rückschlagklappe DN 50 sowie Hosenrohr aus Edelstahl DN 50/50/50 (Hosenrohr nur bei Doppelanlagen)

APPLICATIONS:

- Disposal of sewage from single houses and apartment blocks with bigger heads or long pressure ducts
- Above-ground installation in rooms protected from frost below the backwash level

DELIVERY CONTENTS:

- Container and control unit ready for connection, flexible pipe for air vent and DN 50, 90° bend, non-return valve DN 50 as well as Y-pipe made of stainless-steel DN 50/DN50/DN50 (Y-pipe only for duplex units)

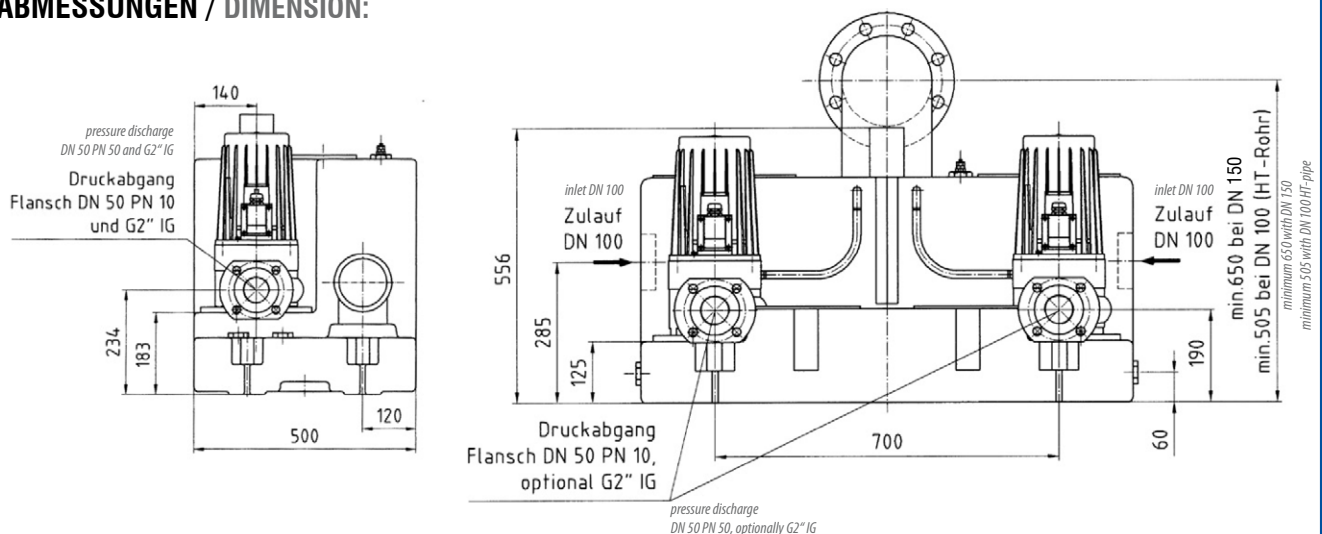
TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. Item-No.	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	U [V]	I _N [A]	n [min ⁻¹]	Q _{max} [m ³ /h]	H _{max} [m]	Gewicht Weight [kg]
Miniboy SEN 1,5 W	10560	3,1	2,2	230	13,7	2800	22	13	48
Miniboy SEN 1,5 D	10562	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	13	48
Miniboy SEN 2,2 D	10570	2,7	2,2	400	4,6	2800	24	15	48
Miniboy SEN 3,0 D	10575	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	22	53
Miniboy SEN 4,0 D	10617	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	27	53
Miniboy SEN 5,0 D	10620	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	22	49
Miniboy Doppel SEN 1,5	10565	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	13	88
Miniboy Doppel SEN 2,2	10572	2,7	2,2	400	4,6	2800	24	15	88
Miniboy Doppel SEN 3,0	10568	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	22	98
Miniboy Doppel SEN 4,0	10619	5,1	4,0	400	8,5	2800	26	27	98
Miniboy Doppel SEN 5,0	10621	2,7	2,2	400	4,6	2800	22	22	89

Weitere Abwasserhebeanlage auf Anfrage (W 80 und WUZ 100 bzw. Sonderanlagen)

More sewage units on request (W 80 and WUZ 100 or special sewage units)

ABMESSUNGEN / DIMENSION:



KENNLINIE SIEHE SEITE 17 / CURVE SEE PAGE 17

Pumpensteuerung

Control units for Submersible Pumps



AUSFÜHRUNG:

- Schaltkasten zur Wandmontage aus Kunststoff
- Anzeige der Betriebszustände durch Klartextanzeige und Meldeleuchten
- automatischer Betrieb von 1 oder 2 Pumpen in Dreh- oder Wechselstromausführung
- bei Doppelsteuerung automatisch wechselnder Betrieb
- Zuschaltung der 2. Pumpe bei Spitzenlast, Umschaltung auf ruhende Pumpe bei Störung
- Programmierbare Anlaufverzögerung und Nachlaufzeit
- optische und akustische Störmeldung mit potentialfreien Abgängen
- Anzeige von Betriebsstunden, Stromaufnahme sowie Wartungsintervallanzeige und Fehlerspeicher
- Niveausteuern durch Staudruckverfahren oder Schwimmerschalter

FEATURES:

- Compact wall mounted control unit
- Display of operational status via display and led
- Automatic operation of 1 or 2 pumps either three-phase or single phase AC
- Automatic change over function by duplex units
- Automatic control of second pump during peak load or malfunction
- Programmable start up delay and shut down time
- Optical and acoustical failure indication with potential free contacts
- Display of the operating time, current consumption and error memory
- Automatic level control through dynamic pressure technique or through a float-switch

PNEUMATIKSTEUERUNGEN UND ZUBEHÖR / PNEUMATIC CONTROL UNITS DATA:

Bezeichnung / Description		Artikelnummer / Item-No.
Einzelanlage Wechselstrom / Simplex unit, single phase	ZPS1-W	12417
Doppelanlage Wechselstrom / Duplex unit, single phase	ZPS2-W	12485
Einzelanlage Drehstrom, Direktstart / Simplex unit, three-phase	ZPS1	12994
Doppelanlage Drehstrom, Direktstart / Duplex unit, three-phase	ZPS2	12998
Einzelanlage Drehstrom, Sterndreieckstart / Simplex unit, three-phase, star-delta connection	ZPS1-SD	12792
Doppelanlage Drehstrom, Sterndreieckstart / Duplex unit, three-phase, star-delta connection	ZPS2-SD	12793
Kleinkompressorset zur Lufteinperlung / Compressorset for airimplant		14894

Kondensathebeanlage – ZKH

Condensate pumping system – ZKH



- klein und kompakt
Small and compact
- integrierter Alarmsummer
Integrated alarm
- 5 m Druckschlauch im Lieferumfang enthalten
5 m discharge hose included

AUSFÜHRUNG:

- Die Hebeanlage dient zum Abpumpen von Tauwasser aus Klimageräten und Kondensat aus Brennwertkesseln mit einem pH-Wert bis 3,2.
- Die Ein-Aus-Steuerung erfolgt automatisch über einen robusten Schwimmerschalter.
- Bei Pumpenausfall (unzulässig hoher Wasserstand im Behälter) kann ein Alarmschalter das Klimagerät oder den Brennwertkessel abschalten (maximale Schaltleistung 4 A), zusätzlich ist ein Alarmsummer enthalten.
- Anschluss für Druckschlauch mit 6 mm oder 9 mm Innendurchmesser, 5 m Schlauch 9 mm im Lieferumfang
- integriertes Rückschlagventil zu Verhinderung von Kondensatrücklauf
- Betriebstemperatur maximal 50°C
- 2 m Anschlusskabel mit beigelegtem Stecker

ABMESSUNGEN:

- Höhe 125 mm, Breite 205 mm, Tiefe 120 mm

FEATURES:

- *The pumping system serves to pump out condensate from the climate control unit and the gas calorific value boilers with a pH-value up to 3.2.*
- *The On-Off control is automatic by a robust float switch.*
- *If the pumps fail (unacceptably high water level in the tank), an alarm switch can switch off the climate control unit or calorific value boiler (maximum switching capacity 4 A), an alarm buzzer is also included.*
- *Connection for the pressure hose with 6 mm or 9 mm inside diameter, 5 m hose 9 mm included in the scope of delivery.*
- *Integrated non-return valve to prevent the return of condensate.*
- *Maximum operating temperature 50°C*
- *2 m connection cable without plug*

DIMENSIONS:

- *Hight 125 mm, width 205 mm, depth 120 mm*

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA:

Typ	Art.-Nr. <i>Item-No.</i>	U [V]	I _N [A]	Behälter- volumen	Q _{max} [l/h]	H _{max} [m]	Gewicht <i>Weight</i> [kg]
ZKH 05	11568	230	0,4	0,5 l	180	3,5	1,4

Pumpen und Anlagen für Industrie, Haus und Garten



Pumps and Units for Industry, Home and Garden



Kooperierendes Unternehmen
in cooperation with



Elektromotorenwerk Grünhain GmbH

- Elektromotoren / *Electric motors*
- Alu-Druckguss / *Aluminium diecast*
- Kunststoff-Spritzteile / *Plastic spraying parts*
- Niveauschaltung / *Level switching*
- Kabelkonfektion / *Cable assembly*

Bahnhofstr. 12 • 08344 Grünhain-Beierfeld
Telefon: +49 3774 / 52-0
Fax: +49 3774 / 52-215
E-Mail: info@emgr.de
www.emgr.de



www.zehnder-pumpen.de

Zehnder Pumpen GmbH
Zwönitzer Str. 19
08344 Grünhain-Beierfeld

Telefon +49 3774 / 52-100
Telefax +49 3774 / 52-150
info@zehnder-pumpen.de